

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 14 (1934)  
**Heft:** 8

**Rubrik:** Renseignements utiles à qui voyage

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Renseignements utiles à qui voyage

### Des excursions à bon compte toute l'année

Les cartes d'excursions à prix réduits ont facilité cet été vos randonnées à travers les belles régions de tourisme de la France.

Pour être agréables à leur clientèle : les Grands Réseaux viennent de décider que toutes leurs gares délivreraient désormais, pendant toute l'année, des cartes d'excursions à prix réduits pour les régions suivantes : Auvergne, Bourgogne, Bretagne, Cévennes, Charente-Inférieure, Côte d'Azur, Dauphiné, Jura, Languedoc, Morvan, Provence, Pyrénées, Savoie.

Utilisez les cartes d'excursions : C'est le moyen le plus simple, le plus pratique et le plus économique de faire de beaux voyages.

Les agences et gares des Grands Réseaux se tiennent à votre disposition pour vous renseigner.

### P.-L.-M.

### Combinez vos voyages en chemin de fer et en autocar

Vous pouvez excursionner commodément et à bon compte, en utilisant les billets d'aller et retour à prix réduits pour voyages combinés en chemin de fer et en autocar. Ces billets vous permettent d'atteindre la région : Savoie, Dauphiné, Jura, Côte d'Azur, etc., où fonctionnent les Services automobiles que vous désirez emprunter, d'utiliser ces Services et de revenir par le train, à votre point de départ.

Ils comportent une réduction de 30 % en toutes classes sur les trajets par fer, sans que vous ayez à remplir d'autre condi-

tion que celle d'effectuer un parcours minimum de 100 km. en chemin de fer et 100 km. en autocar.

Pour des indications plus détaillées, veuillez vous renseigner auprès des gares P.-L.-M. car toutes peuvent vous procurer ces billets.

### P.-O.-Midi

Dans toutes les Gares du Réseau vous trouverez des carnets de fiches de contrôle — véritables carnets de chèques — qui vous permettront d'effectuer vos expéditions sans versement d'espèces.

*Commodité — Sécurité — Rapidité*

Tels sont les avantages de ce mode de règlements.

Carnets de : 5.000 fr., 10.000 fr., 20.000 fr., 50.000 francs.

### Chemin de fer du Nord Services les plus rapides vers l'Angleterre

De jour : par Calais et Boulogne. — Traversées les plus courtes, 4 services quotidiens dans chaque sens.

De nuit : par Dunkerque. — La route qui fait gagner du temps. — Trains rapides de grand luxe, voitures Pullman.

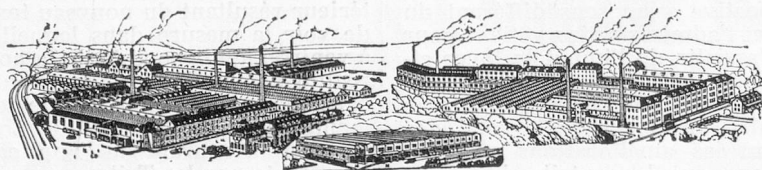
*La Flèche d'Or.* — Paris-Londres par Calais en 6 h. 40; Paris-Calais sans arrêt : 300 kms en 3 h. 10.

*L'Etoile du Nord.* — Paris-Amsterdam en 7 h. 30; Paris-Bruxelles sans arrêt.

*L'Oiseau Bleu.* — Paris-Anvers en 4 h. 20; Paris-Bruxelles sans arrêt.

Train de luxe *Nord-Express.* — Paris-Liège-Cologne-Berlin-Varsovie-Kovno-Riga.

## TRÉFILERIES RÉUNIES S.-A. BIENNE (Suisse)



**FERS et ACIERS ÉTIRÉS DE PRÉCISION, en tous profils, pour Construction**  
**Vis et Décolletages, ARBRES DE TRANSMISSIONS**  
**FERS et ACIERS (Feuillard) laminés à froid**

### HOTEL ASTOR et RESTAURANT

11, Rue d'Astorg, PARIS

(près de la Madeleine)

Hôtel de première classe

200 Chambres

avec eau courante à partir de 30 frs.

avec salle de bains à partir de 50 frs.

Salon de Coiffure — Bar — Garage

Situation centrale et tranquille

Adr. tél. : Telastor-3-Paris -- Direct. : Alb. Durisch

### COMMERÇANT SUISSE

expérimenté

désire entrer en relation d'affaires

avec maisons françaises

pour les représenter en Suisse.